



INFORMATION DOMAINE SKIABLE / SKIING AREA INFORMATION

Jalons de pistes numérotés et colorés en fonction de la difficulté
Pistes range poles are colored depending on the difficulty

14

15

14

5

VERT / GREEN
facile
easy

BLEU / BLUE
moyen
fairly easy

ROUGE / RED
difficile
difficult

NOIR / BLACK
très difficile
very difficult

SNOWPARK

XS


S


M


L


XL

XXL

 Croisement de téléski
Ski lift crossroads

 Croisement de pistes
Pistes crossroads

 Balisage de sécurité
Security signs

 OUVERT
Piste ouverte
Open piste

 FERMÉ
Piste fermée
Closed piste

Télécabine

Télésiège

Téléski

Téléski difficile

Tapis

Espace Découverte

Espace Débutant

Défi Mom

Dénivel'Maxx

Snowpark

Boarder Cross

Mom Parc

Ski de randonnée

Ski de rando de nuit

Piste éclairée

Protection des Tetas

Secours

Office de tourisme

Cabinet médical

Caisses

Toilettes

Restaurant

Salle Hors Sacs

Espace pique-nique

Espace Détente

Point de vue

#iGrandBo

Ski de fond

Piste de luge

Parapente

Espace Speed Riding


INFORMATION SUR LES RISQUES D'AVALANCHES
AVALANCHE RISKS INFORMATION

L'information sur les risques d'avalanche concerne les secteurs hors des pistes balisées et ouvertes.
Off marked and open slopes areas.

5	Très fort Very high	4	ATTENTION! En dehors des pistes ouvertes vous évoluez à vos risques et périls. Soyez détectable avec un système BVA en état de marche.
4	Fort High	3	BE CAREFUL outside the open slopes as you ride at your own risk. Make sure to wear a functional Snow Safety Equipment.
3	Marqué considerable	2	
2	Limité moderate	1	
1	Faible low		

Plus d'information / more details
<https://météofrance.com/meteo-montagne/alpes-du-nord/risques-avalanche>

COMMENT ALERTER ? / HOW TO RAISE THE ALARM

 04 50 27 02 62

 112

Téléphoner à la sécurité des pistes ou signaler l'accident au départ d'une remontée mécanique.

Préciser le nom de la piste et le numéro de la balise.

Préciser enfant ou adulte et la nature des blessures.


Phone to the ski patrol or inform someone about the accident at the departure of the lift.

Specify the name of the ski-run and the flag/beacon number.

Say if an adult or child is involved. Specify the injury involved.

À QUELLE HEURE ON SKIE ?

Ouverture des remontées mécaniques et des pistes OPENING HOURS - LIFTS & SLOPES

 Hors journée XXL, ouverture à partir de 9h jusqu'à 17h sauf pour certaines installations.

Opening from 9am to 5pm, except during "sunset skiing" days, exept for some lifts.




STATIONNEMENT & SKIBUS GRATUITS FREE PARKING & SKI BUS

Dans la station :
Laissez la voiture de côté grâce à nos parkings gratuits.
Nous vous offrons le transport en skibus afin de circuler en toute tranquillité entre le village, le Chinaillon et le pied des pistes.

In the resort :
Leave your car behind and take advantage of our free car parks.
We offer a ski bus service : travel in comfort between the village, Chinaillon and the foot of the slopes.

Gagnez du temps sur notre site! Save time on line!

 **ACHETEZ VOTRE FORFAIT ET RETIREZ-LE EN BORNE 24/24 OU RECHARGEZ EN LIGNE.**
Buy your skipass or reload on line.

legrandbornand.com Ouverture de la billetterie Opening time of ticket offices

8h45 à 16h30 selon les points de vente et les périodes de la saison.
8.45am to 4.30pm depending on the ticket offices and the period.
Ouverture non-stop aux points de vente automatiques.
24/24 automatic skipass sales.

LES + DU GRAND-BORNAND

Les espaces de ski pour débutant BEGINNERS AREA

Deux espaces autour des tapis de l'Alpage Express (231m de long) et des Outalays (183m de long) en accès libre pour tous (skieurs et piétons), desservent respectivement le plateau du Rosay et le front de neige du Charmieux :

- Un domaine aménagé pour les skieurs débutants avec des pistes entièrement reconfigurées pour les petits et les grands.
- Des pistes de luge fermées, délimitées et sécurisées.
- Un accès aux différents chemins piétons et raquettes (Alpage Express).
- Une salle hors sac (Alpage Express).
- Un centre d'accueil multi-services, billetterie, garderie, 154 consignes à skis et toilettes (Le Charmieux).

- 164 consignes à ski en bas de la télécabine du Rosay.
- Two areas open at the Rosay telecabin arrival near the Alpage Express (231 meter long belt), and at the Outalays area (183 meter long belt).
- Open access for all (skiers and pedestrians), including :
 - A special skiing area for beginners with slopes adapted to children and adults.
 - Separate, safe sledding tracks.
 - Access to all the hiking and snowshoe trails (Alpage Express).
 - A picnic room (Alpage Express).
 - A multi-service reception center (Le Charmieux) : ski lockers, toilets, nursery.

MONTÉE SIMPLE À SKIS ONE SKI ACCESS

Pour les très très grands débutants. Télécabine du Rosay, télécabine de la Joyère, télésiège du Châtelet ou télésiège du Charmieux.


For absolute beginners. 1 access : Rosay gondola or Joyère gondola or Châtelet chairlift or Charmieux chairlift.

FORFAIT DÉCOUVERTE DISCOVERY PASS


Forfait journée comprenant 13 remontées mécaniques. Secteur idéal pour découvrir le Grand-Bornand ou se remettre en jambes.

1 day ski pass including 13 lifts. Ideal pass for exploring Le Grand-Bornand or getting back into shape.


DES ESPACES LUDIQUES ET DÉTENTE FUN & CHILL AREA

 Des espaces pour les enfants, avec la piste ludique thématique Défi Môm' et le Môm'Park, espace freestyle pour enfants.

Children areas: Défi Môm', a thematic fun track, and the Môm'Park freestyle area

 Des ZZZZZ'ONES de repos où faire une pause et profiter du paysage entre 2 pistes. Certains espaces sont équipés de borne de recharge pour téléphone portable.

On the slopes chill areas with mobile charging stations.

 Des espaces de luge sécurisés. La pratique de la luge est interdite sur les pistes de ski. Seuls les espaces dédiés doivent être fréquentés.

Secure sledding areas. Practice is prohibited on the ski slopes.

SNOWPARK SNOWPARK

 Le Snowpark du Maroly vous offre le meilleur du freestyle, que vous soyez skieur débutant ou rider expert.
The Maroly Snowpark offers you the best of freestyle whether you are a beginner or an expert rider.

videoparkgb

Récupérez la vidéo de votre plus beau saut. Accès gratuit au Big Air bag - Boarder cross pour skieur confirmé.

Watch and keep the video of your best ski jump. Free Big Air Bag - Boarder cross for expert rider.



DÉNIVEL' MAXX DÉNIVEL' MAXX - 1100 M DE DÉNIVELÉ NON-STOP DÉNIVEL' MAXX - 1100 M NON-STOP ELEVATION

3 kilomètres de descente non-stop pour 1100m de dénivelé : une glisse de rêve sur la fameuse Dénivel'Maxx, LA piste mythique du Grand-Bornand.

3kilometers of non-stop descent with a 1100m elevation: these are the perfect vital statistics of the famous Denivell'Maxx, Le Grand-Bornand's legendary pist.

PISTE FREERIDE DE L'ENVERS DU LACHAT FREERIDE SLOPE OF THE BACK OF THE LACHAT

La piste Freeride descend sur l'envers du Lachat dans un grand couloir sauvage sécurisé et non damé. Départ au sommet du Lachat à 2023m, 1 kilomètre de long, 350m de dénivelé pour un espace de liberté réservé aux experts.

Black Freeride slope on the back of the Lachat in a large wild corridor. Starting at the top at 2023m - length : 1 kilometer. 350m of vertical drop. Reserved for experts.

L'ALPINA EXPÉRIENCE THE ALPINA EXPERIENCE

Venez vous mesurer aux chronos des champions grâce à l'Alpina Watches ESF Expérience.
Measure yourself against the champions, with the Alpina Watches ESF Experience.

XXL VACANCES D'HIVER XXL WINTER HOLIDAYS



Skiez jusqu'à 1h de plus à des moments privilégiés dans la saison.

On certain days ski until 6pm, depending on the weather conditions.

NOCTURNE NIGHT SKIING

Télésiège Le Charmieux - Le Chinaillon. Uniquement certains soirs. Pistes éclairées de 17h à 20h00. Type de glisse autorisé : yooner, snowscoot, parèt, véloski et fatbike (tous munis d'un leash). Snowskate interdit. Activité payante. Fermeture du point de vente à 18h30. Possibilité d'achat sur internet ou sur la borne automatique.

 Chairlift Le Charmieux - Le Chinaillon. Only on certain days. Floodlit pistes from 5pm to 8pm. For ski, yooner, snowscoot, parèt, veloski and fatbike (all with a leash). No snowskate. Ticket office closed at 6.30pm. Skipass available at the automatic sales.

ITINÉRAIRES DE SKI DE RANDONNÉE SKI TOURING ITINERARIES

Accès libre aux itinéraires de ski de randonnée sur le domaine skiable du Grand-Bornand, mis en place en dehors des pistes balisées.

Pour votre sécurité et conformément à l'Arrêté Municipal, la pratique du ski de randonnée est interdite sur le domaine skiable, en dehors des horaires d'ouvertures du domaine skiable. Les engins de damage câblés et les déclenchements préventifs d'avalanches représentent un risque réel pour les personnes qui ne respecteraient pas cette interdiction.

Un terrain de jeu magnifique préparé et sécurisé grâce au travail nocturne des dameurs et des pisteurs secouristes...

La présence de piétons et/ou pratiquants de ski de randonnée empêche cette bonne préparation et sécurisation des pistes.

Pour les amoureux du ski de rando à la Frontale, nous vous invitons à emprunter l'itinéraire nocturne des Outalays. Accès libre depuis le front de neige du Charmieux, uniquement pendant les soirées nocturnes, avec une belle descente éclairée par la piste Abondance !

N°1 = Le lac de la Cour
N°2 = Les Raiches
N°3 = Le Chenu
N°4 = L'Almèt
N°5 = Les Outalays (nocturne)

Itinéraire le Chenu, variante depuis la Matte = itinéraire 2 + 3 (liaison à ski entre les 2 itinéraires via la piste verte de l'Azalée)

Le Chenu itinerary, alternative from La Matte = 2 + 3 (ski link between the two itineraries via the Azalée green run)

Free access to ski touring itineraries in the Grand-Bornand ski area, located outside the marked slopes.

For your safety and in accordance with the Municipal By-law, ski touring is prohibited in the ski area outside of the ski area's opening hours.

Cable-operated snow groomers and preventive avalanche triggering pose a real risk to anyone who fails to comply with this prohibition.


A magnificent playground, prepared and secured thanks to the night-time work of snow groomers and ski patrollers...

The presence of pedestrians and/or ski tourers prevents the slopes from being properly prepared and secured.

For lovers of headlamp ski touring, we invite you to take the Outalays night route. Free access from the Charmieux snow front, only during the evenings, with a beautiful descent lit up by the 'Abondance' piste!

 Toutes les informations nécessaires sur le site internet legrandbornand.com ou au départ de chaque itinéraire.
More details legrandbornand.com or at each itinerary's departure.

ESPACE SKI NORDIQUE ET RAQUETTES NORDIC SKING AND SNOWSHOEING AREA

 Plus d'informations sur legrandbornand.com
More details on legrandbornand.com

LE MERCREDI de 18h à 20h30.
Au départ des Plans.
Wednesdays from 6pm to 8:30pm.
At the departure of the Plans.

EN SÉCURITÉ 'EST PLUS BO! CONSEILS AVANT D'EMPRUNTER UNE REMONTÉE MÉCANIQUE

RECOMMANDATIONS BEFORE TAKING THE SKI LIFT

• Soyez attentif aux conseils donnés par le personnel d'exploitation des remontées mécaniques et lisez bien les différents règlements et panneaux relatifs à leur utilisation.

- Les enfants restent placés sous la responsabilité de leurs parents ou des personnes auxquelles ceux-ci en ont délégué la garde (amis, moniteurs...).
- Les enfants de moins de 1,25m ne peuvent être transportés sur un siège, que s'ils sont accompagnés d'au moins une personne en mesure de leur apporter une aide nécessaire, notamment pour la manœuvre du garde-corps et le respect des consignes de sécurité.
- Pensez à placer votre sac à dos devant vous lors de l'embarquement sur un télésiège.

• Lors du trajet en télésiège, veillez à bien rester assis et immobile au fond du siège; sur un téléski, veiller à bien suivre la piste de montée jusqu'à l'arrivée (ne pas lâcher en route et ne pas slalomer).

- À l'arrivée des remontées, libérez rapidement la zone de débarquement.
- Please follow the instructions given by the ski-lift operating staff and read the regulations on information boards, about using the ski-lifts.
- Children are under the responsibility of their parents or of anyone(friends, ski-instructors, etc.) their parents have asked to look after them.
- Children under 1.25m (4 foot 10) can only take the ski lift when accompanied by at least one person to assist them, particularly in moving the handrail and in respecting the safety instructions.
- Please put your rucksack in front of you when you board the ski lift.
- When the ski lift is moving, make sure you remain motionless and sit well back on the seat. On a button lift, be sure you follow the upward slope all the way to the end (do not let go on the way and do not slalom).
- After the ski-lift has arrived, please move away from the arrival area as soon as possible.

10 RÈGLES DE SÉCURITÉ SUR LES PISTES 10 SAFETY RULES ON THE SKI-SLOPE

1. Je ne mets pas les autres en danger.
I do not put others at risk.
2. À tout moment je contrôle ma vitesse.
I control my speed at any time.
3. Tous ceux qui sont en dessous de moi ont la priorité
Anyone further down has priority.
4. Je garde mes distances pour doubler.
I keep my distance to overtake.
5. Au départ ou à un croisement, je m'assure de ne gêner personne.
At a starting point or intersection, I make sure I am not in anyone's way.
6. J'évite de stationner au milieu de la piste. En cas de chute, je la libère rapidement.
I avoid stopping in the middle of a ski-run. If I fall, I get out of the way as soon as possible.
7. Si je dois remonter, j'emprunte toujours le bord de la piste.
If I have to go back up a ski-run, I always do so at the side of the run.
8. Je m'informe de la météo, de l'état des pistes et respecte les consignes et le balisage.
I find out about the weather forecast and the state of the ski-runs, and respect instructions and limits.
9. En cas d'accident, je donne l'alerte et je reste à la disposition des secouristes.
If there is an accident, I give the alarm and remain at the disposal of rescue teams.
10. Témoin d'un accident, je me fais connaître auprès des secouristes.
If I see an accident I notify the ski-patrol team.

ASSURANCE INSURANCE

Sur les pistes en cas d'accident, les secours sont payants. Les coûts peuvent être élevés suivant l'endroit où vous êtes secouru et les moyens mis en œuvre. Pour votre tranquillité, prenez une assurance : Plus d'informations : <https://www.aravis-securite.com/>
L'extrait des délibérations du Conseil Municipal qui fixe les tarifs des frais de secours est affiché à tous les points de vente de la station.

In case of accidents on the piste, rescue is not free. Costs can be high, depending on where you are rescued and the means of rescue used. For your tranquility, take an insurance: More information : <https://www.aravis-securite.com/>
Prices are available at the ticket offices of the ski resort.

METTEZ UN CASQUE MAKE SURE YOU WEAR AN HELMET

- Le casque est un élément de protection indispensable pour la plupart des activités sportives et en particulier les pratiques de glisse sur neige (ski, snowboard, luge...).
- La tête est particulièrement exposée dans la pratique des sports d'hiver. L'efficacité du port du casque a été prouvée.
- The helmet is an indispensable protection for most sporting activities and particularly for sports involving sliding and gliding ø(skiing, snowboarding, tobogganing...).
- The head is particularly vulnerable in the exercise of winter sports. The helmet's effectiveness has been proven.

PRÉSERVONS LA BO! DIVERSITÉ

VERSANT... DURABLE

Le label Flocon Vert valide l'engagement durable du Grand-Bornand sur la base de vingt critères intégrant les notions de gouvernance et d'équilibre économique, et les aspects socio-culturels et de gestion des ressources naturelles.

The label is seen as a new lever to help develop the spirit of sharing présider over the resort, based on 20 criteria, including factors relating to governance and economic balance, social-economic aspects and the management of natural resources.


RESPECTEZ LA MONTAGNE ET LA FAUNE RESPECT THE MOUNTAINS AND THE WILDLIFE SURROUNDING YOU

- Respectez l'environnement que nous offre la montagne
- Merci de ne rien jeter et d'adopter une éco-attitude en conservant vos déchets pour les déposer aux points de collecte sélective à proximité de chaque parking.
- Participez à la sauvegarde de la nature, en utilisant les pistes et sentiers aménagés, en respectant les zones sensibles matérialisées par des filets, panneaux ou cordes de protection.

- Respect the magical environment offered to you by the mountains.
- Please do not throw anything and have an eco-attitude in keeping your waste to through it away in the selected containers provided near to the parkings.
- By following a few basic rules, you play a part in safeguarding the nature: use the ski runs and trails made for you; stay out of areas marked off by nets, boards, or security ropes.

8KM 
de câbles de remontées mécaniques sont désormais équipés de dispositifs de protection (balises) avifaunes, couvrant 100% des secteurs sensibles. La mise à niveau a été réalisée au cours des étés 2024 et 2025.
of ski lift cables are now fitted with bird protection markers, covering 100% of sensitive areas. The upgrade was completed over the past two summers.

100% 
de la fourniture en électricité des remontées mécaniques du Grand-Bornand, d'origine hydraulique, est certifiée verte par la compagnie nationale du Rhône
We use a 100% green hydroelectricity thanks to CNR.

3 
couples de gypaètes, espèce rare et fragile, sont répertoriés dans les Aravis suite à la réintroduction de l'espèce en 1987
Since the Bearded Vulture (Gypaetus Barbu), one of the most endangered species in Europe, has been reintroduced in 1987, 3 couples are listed in the Aravis.

27% 
de la surface totale de la commune sont classés en zones naturelles sensibles... contre 3% seulement urbanisés
27% of the total area of the Grand-Bornand is classified as sensitive natural areas... compared to only 3% urbanized



CABINET MÉDICAL MEDICAL OFFICE

Au Grand-Bornand Village :
Grand-Bornand Village :
04 50 02 20 36

Au Grand-Bornand Chinaillon :
Grand-Bornand Chinaillon :
04 50 27 06 20

Pompiers :
Emergency :
18 ou 112

COMMENT ALERTEZ-VOUS ?
HOW TO RAISE THE ALARM ?
04 50 27 02 62

Domaine skiable du Grand-Bornand
Lift pass office
04 50 02 78 10
legrandbornand.com

Pour tout renseignement concernant la station :
For any information concerning your resort:

Office de tourisme du Grand-Bornand
Tourist office
04 50 02 78 00
www.legrandbornand.com

Réalisation : Les Gens & Vous
Crédits photos : T. Shu / E. L'Antelme / C. Hudry / Alpcat.Medias
Document non contractuel.
Quantité de Co2 émise en moyenne par personne pour une journée de ski 1.007 kg.